

**Kontrakt č.MK - 326/2011-103/17 476**  
**na rok 2012**  
**uzatvorený medzi**  
**Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky**  
**a**  
**Štátnym komorným orchestrom Žilina**

Tento kontrakt je plánovacím a organizačným aktom vymedzujúcim vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciou v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti. Nadväzne na uvedené sa účastníci kontraktu označení ako:

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy v zmysle zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Daniel Krajcer, minister kultúry SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000071652/8180  
IČO: 00165182

a

Prijímateľ: **Štátny komorný orchester Žilina**  
Sídlo: Dolný Val 47, 011 28 Žilina  
Štatutárny zástupca: Šalaga Vladimír, riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000070422/8180  
IČO: 00228672

dohodli na tomto kontrakte:

**Článok I.**  
**Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zákonom, zriaďovacou listinou alebo štatútom prijímateľa, na poskytovanie verejných služieb a realizáciu činností/aktivít v rámci nasledovných projektov:
  - a/ Koncertná činnosť
  - b/ Obnova nástrojového vybavenia a krojových súčiastok
  - c/ Správa a prevádzka (prevádzková a riadiaca činnosť)
  - d/ Public relations a marketing (propagačná činnosť)
  - e/ Sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov.
2. Projekty a v rámci nich prijímateľom realizované činnosti/aktivity budú naplňať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:
  - 2.1 Koncertná činnosť – prezentácia na domácej scéne - zabezpečenie minimálne 50 koncertov, z toho minimálne 10 koncertov pre mladého poslucháča.
  - 2.2 Koncertná činnosť – prezentácia hosťovaním v iných mestách Slovenska ( minimálne 5 výkonov orchestra).
  - 2.3 Koncertná činnosť – prezentácia v zahraničí s cieľom zviditeľnenia Slovenska a jeho interpretačného a skladateľského umenia v zahraničí (minimálne 2 výkony orchestra).

## **Článok II. Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2012 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na realizáciu projektov podľa ods. 1. čl. I. (ďalej len „príspevok“) v celkovej výške 706 600 € (slovom: sedemstošesťtisícšesťsto eur) je stanovený nasledovne:

2.1 bežné výdavky	706 600,00 eur
2.2 kapitálové výdavky	0,00 eur

Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych projektov (Tabuľka č. 2 vrátane príloh).

3. Projekty a v rámci nich realizované činnosti/aktivity a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. I ods. 2. je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
4. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zníženie/zvýšenie) medzi jednotlivými projektmi podľa článku I., a to len v prípade, ak celková výška realokovaných finančných prostriedkov pri jednotlivom projekte nepresiahne 10 % z celkového objemu finančných prostriedkov rozpočtovaných na projekt a zároveň bola splnená podmienka podľa ods. 3.
5. Úprava príspevku prijímateľa (navýšenie rozpočtu), nadväzne na schválené prioritné projekty, bude realizovaná prostredníctvom rozpočtového opatrenia a dodatku ku kontraktu. Akékoľvek následné úpravy príspevku (zvýšenie, zníženie) počas rozpočtového roka, budú realizované len prostredníctvom rozpočtových opatrení.
6. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. II ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných projektov a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. I.

## **Článok III. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných a kapitálových výdavkov v termíne do 31. januára 2012.
  - b) zabezpečiť financovanie projektov a ukazovateľov plnenia cieľov podľa článku I. v celoročnom rozsahu podľa čl. II. ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
  - c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje že, na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c), poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. II. ods. 2 bod 2.1, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.

3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
- znižiť výšku príspevku uvedenú v článku II. za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“).  
Ak je toto zníženie vyššie ako 10 % celkovej výšky príspevku podľa čl. II, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
  - viazať sumu kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády Slovenskej republiky.
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
- dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku II. ods. 2,
  - písomne informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu projektov v zmysle kontraktu,
  - dosiahnuť rozpočtované vlastné výnosy z hlavnej činnosti vo výške **150 000,00 €**; v prípade ak tieto výnosy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z.,
  - zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
- zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
  - pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy,
  - vždy k poslednému dňu kalendárneho mesiaca elektronicky zaslať na adresu [www.kulturnepoukazy.sk](http://www.kulturnepoukazy.sk) (ďalej len „prevádzkovateľ servera“) kódy vyzbieraných kultúrnych poukazov. Kultúrne poukazy môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 11. novembra 2012. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2012 je 18. november 2012,
  - najneskôr do 03. decembra 2012 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov. Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
  - v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrными poukazmi,
  - denne evidovať návštevnosť kultúrnych podujatí a tieto údaje zverejňovať na internetovej stránke poskytovateľa v informačnom systéme Monitor kultúry, pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

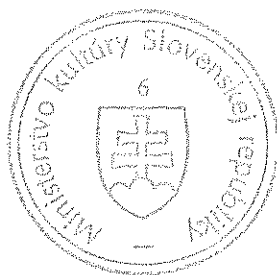
**Článok IV.**  
**Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu**

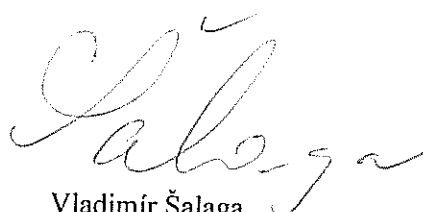
1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. januára 2012.
2. Zmeny a úpravy kontraktu sa vykonávajú formou písomných dodatkov.
3. Priebežné hodnotenie plnenia projektov a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu, sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a správy, predmetom ktorej bude informácia o činnosti a hospodárení prijímateľa za I. polrok 2012 v termíne stanovenom poskytovateľom.
4. Záverečné hodnotenie plnenia projektov podľa ods. 1 v čl. I a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu, sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu, v termínoch stanovených poskytovateľom formou predkladania:
  - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - výročnej správy za rok 2012 v štruktúre určenej poskytovateľom.
5. Výročnú správu za rok 2012 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15. marca 2013.
6. Verejný odpočet plnenia projektov a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2012.

**Článok V.**  
**Trvanie kontraktu**

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012.

  
Daniel Krájcer  
minister kultúry SR



  
Vladimír Šalaga  
riaditeľ ŠKO Žilina

**ŠTÁTNY KOMORNÝ ORCHESTER**  
Dolný Val 47 ©  
**011 28 ŽILINA**  
☎ 089/5620 952, 5620 256, 5620 007, 5620 979  
fax: 089/5626972

**Prílohy:**

- Tabuľka č. 1 – rekapitulácia projektov a ich finančného krytia
- Tabuľka č. 2 – výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka
- Príloha č. 1a až 1d k Tabuľke č. 2 – výdavky na jednotlivé projekty v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných projektov



Názov organizácie: Štátny komorný orchester Žilina  
(štátna príspevková organizácia)

Tabuľka č.2

**SUMÁRNA TABUĽKA**

(súhrn všetkých kontrahovaných projektov v súlade s Tabuľkou č. 1)

(v eurách)

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	320 196,00	308 578,00	11 618,00	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	113 886,00	107 848,00	6 038,00	
630 – Tovary a služby	422 518,00	290 174,00	132 344,00	
640 – Bežné transfery				
Spolu 600 - Bežné výdavky				
Spolu 700 – Kapitálové výdavky				
Spolu 600 a 700	856 600,00	706 600,00	150 000,00	

Dátum: 30.12.2011  
Vypracoval : Ing.Mrvečková Iveta  
Číslo telefónu: 041/2451121

Dátum: 30.12.2011  
Schválil : Mgr.art.Šalaga Vladimír  
Číslo telefónu: 041/2451113



Koncertná činnosť

(v eurách)

Výdavky na projekt v členení podľa economickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV				
620 – Poistné a príspevok do poisťovní				
630 – Tovary a služby	237 232,00	168 784,00	68 448,00	
640 – Bežné transfery				
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>237 232,00</b>	<b>168 784,00</b>	<b>68 448,00</b>	
Spolu 700 - Kapitálové výdavky				
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>237 232,00</b>	<b>168 784,00</b>	<b>68 448,00</b>	

Dátum: 30.12.2011  
Vypracoval : Ing.Mrvečková Iveta  
Číslo telefónu: 041/2451121

Dátum: 30.12.2011  
Schválil : Mgr. art. Šalaga Vladimír  
Číslo telefónu: 041/2451112



## **Charakteristika projektu: Koncertná činnosť**

*komentár k Prílohe č.1 písm. a.) k Tabuľke č.2*

**Predmetom činnosti** je na vysokej úrovni interpretovať hudobné diela národného i svetového hudobného dedičstva a rozvíjať kultúrny a koncertný život v Žiline, v ostatných mestách Slovenska a reprezentovať slovenské interpretačné a skladateľské umenie v zahraničí.

Hlavným dramaturgickým akcentom roku 2012 budú výročia viacerých slovenských skladateľov s prihliadnutím na výročie Ilju Zeljenku (80. výročie narodenia), Petra Martinčeka (50. výročie narodenia), Johanna Matthiasa Spergera (200. výročie úmrtia) a ďalších slovenských autorov.

### **Popis koncertnej činnosti:**

- abonentné koncerty v Dome umenia Fatra v Žiline – koncerty ŠKO Žilina, komorné koncerty a koncerty hosťujúcich telies

- koncerty mimo abonentných cyklov v Dome umenia Fatra v Žiline – reprízy abonentných koncertov, Stredoeurópsky festival, príležitostné a benefičné koncerty

- koncerty pre mladých poslucháčov – večerné koncerty Cyklus M, cyklus Nedeľné matiné pre deti a rodičov a výchovné koncerty pre všetky stupne škôl v DUF Fatra

- koncerty v iných slovenských mestách a na medzinárodných festivaloch v SR – Hudobná jar v mestách Dolný Kubín, Nitra, Piešťany, Cífer a Prešov, Festival Musica Sacra Nitra, Cyrilometodské dni Terchová, Hudobné leto Trenčianske Teplice a Trenčín, Festival Musica nobilis, Bratislavské hudobné slávnosti a ďalšie koncerty.

Je to činnosť stála, priebežne celý rok.

- koncerty v zahraničí sú dôležitou súčasťou prezentácie slovenskej kultúry vo svete. Pravidelné účinkovanie na prestížnych medzinárodných festivaloch je dokladom vysokej úrovne slovenského interpretačného umenia. V roku 2012 si objednal jeden z najväčších európskych festivalov (Wiener Festwochen) od ŠKO uvedenie skladieb, ktoré boli venované organizátorovi festivalu (Wiener Musikverein). Je to pre ŠKO veľká pocta uviesť vo Viedni Symfóniu č. 6. Franza Schuberta, jeho Predohru e-moll, diela Johanna Straussa staršieho, i jeho slávneho syna a tiež skladby Franza Lachnera a Josepha Lannera. Viaceré z týchto diel boli napísané pre veľmi významné udalosti v dejinách Musikvereinu ako napr. otvorenie nových koncertných sál vo Viedni. Koncert ŠKO vo Viedni sa uskutoční 2. júna 2012 pod taktovkou nášho čestného šéfdirigenta Tsugia Maeda.

Druhým významným vystúpením ŠKO v roku 2012 v zahraničí bude koncert v najprestížnejšej sále Európy Concertgebouw Amsterdam. Spoluúčinkovať bude japonský zbor: Memorial Choir Japan a program bude venovaný obetiam prírodnej katastrofy v Japonsku. Dátum koncertu je stanovený presne rok od nešťastia: 12. marca 2012. Na programe je W. A. Mozart: Requiem a Koncert pre klavír a orchester KV 456. Okrem Amsterdamu vystúpi ŠKO aj na koncertoch v Haagu a Haarleme.

### **Užívatelia činnosti:**

Abonentné koncerty v Žiline - stáli poslucháči, abonenti rôznych vekových kategórií

Koncerty mimo abonentných cyklov v Žiline - rôzni poslucháči



Obnova nástrojového vybavenia a krojových súčiastok

(v eurách)

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV				
620 – Poistné a príspevok do poisťovní				
630 – Tovary a služby	6 000,00	6 000,00		
640 – Bežné transfery				
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>6 000,00</b>	<b>6 000,00</b>		
Spolu 700 - Kapitálové výdavky				
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>6 000,00</b>	<b>6 000,00</b>		

Dátum: 30.12.2011  
Vypracoval : Ing.Mrvečková Iveta  
Číslo telefónu: 041/2451121

Dátum: 30.12.2011  
Schválil : Mgr. art. Šalaga Vladimír  
Číslo telefónu: 041/2451112



**Charakteristika projektu: Obnova nástrojového vybavenia a krojových súčiastok**  
*komentár k prílohe č.1 písmeno b.) k Tabuľke č.2*

Štátny komorný orchester Žilina zabezpečuje pravidelne každoročne nové struny pre všetkých hráčov sláčikovej sekcie. Pridelujú sa podľa stanovených limitov.

Struny na harfy dokupujeme podľa potreby. Využitie týchto nástrojov je nepravidelné.

Zo sumy určenej na obnovu nástrojového vybavenia kupujeme pravidelne drevo (bambusovú trstinu) na výrobu strojkov pre hoboje, anglický roh, fagoty a kontrafagot. Samotné strojky si vyrábajú hráči sami podľa vlastnej potreby.

Pre klarinetistov kupujeme pravidelne plátky na klarinet v dohodnutých množstvách, ktoré sú obvyklé i v iných orchestroch.

Z uvedenej sumy hradíme tiež opravy a údržbu hudobných nástrojov.

Názov organizácie: Štátny komorný orchester Žilina  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 1c k Tabuľke č. 2

Správa a prevádzka /prevádzková a riadiaca činnosť/

(v eurách)

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	320 196,00	308 578,00	11 618,00	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	113 886,00	107 848,00	6 038,00	
630 – Tovary a služby	169 286,00	105 390,00	63 896,00	
640 – Bežné transfery				
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>603 368,00</b>	<b>521 816,00</b>	<b>81 552,00</b>	
Spolu 700 - Kapitálové výdavky				
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>603 368,00</b>	<b>521 816,00</b>	<b>81 552,00</b>	

Dátum: 30.12.2011  
Vypracoval : Ing.Mrvečková Iveta  
Číslo telefónu: 041/2451121

Dátum: 30.12.2011  
Schválil : Mgr. art. Šalaga Vladimír  
Číslo telefónu: 041/2451112



**Charakteristika projektu: Správa a prevádzka (prevádzková a riadiaca činnosť)**  
*komentár k prílohe č.1 písmeno c.) k Tabuľke č.2*

Štátny komorný orchester zo správy a prevádzky využíva finančné prostriedky na mzdy pre pracovníkov, odvody do zdravotných poisťovní a sociálnej poisťovne. Zároveň zabezpečuje bežné opravy a údržbu nehnuteľností, úhrady elektrickej energie, plynu, vodného a stočného, telekomunikačné poplatky.

Z týchto prostriedkov sa poskytuje príspevok na stravné a cestovné náhrady zamestnancom.

Public relations a marketing (propagačná činnosť)

(v eurách)

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné prijmy a OOV				
620 – Poistné a príspevok do poisťovní				
630 – Tovary a služby	10 000,00	10 000,00		
640 – Bežné transfery				
Spolu 600 - Bežné výdavky	10 000,00	10 000,00		
Spolu 700 - Kapitálové výdavky				
Spolu 600 a 700	10 000,00	10 000,00		

Dátum: 30.12.2011  
Vypracoval : Ing.Mrvečková Iveta  
Číslo telefónu: 041/2451121

Dátum: 30.12.2011  
Schválil : Mgr. art. Šalaga Vladimír  
Číslo telefónu: 041/2451112



## **Charakteristika projektu: Public relations (marketing a propagačná činnosť)**

*komentár k prílohe č.1 písmeno d.) k Tabuľke č.2*

Štátny komorný orchester Žilina vydáva každoročne v júli bulletin na pripravovanú koncertnú sezónu, kde zverejňuje všetky podstatné informácie o celej sezóne, programoch jednotlivých koncertov, účinkujúcich umelcoch, obsadení orchestra a predaji vstupeniek. V roku 2012 pripravuje bulletin na 39. koncertnú sezónu 2012-13. Pravidelne ku všetkým koncertom dávame vyrobiť čiernobiele programové bulletiny a tiež dotlač plagátov A2 s dvojfarebným podkladom. Samostatné dvojfarebné plagáty A2 a A4 dávame tlačiť na cyklus koncertov pre deti Nedel'né matiné pre deti a rodičov.

Dôležitou súčasťou marketingovej práce je príprava a aktualizácia obsahu webovej stránky ŠKO [www.skozilina.sk](http://www.skozilina.sk) s prehľadným kalendárom koncertov, informáciami o dramaturgii, prehľade všetkých doteraz uvedených slovenských skladieb a o celkovej činnosti orchestra. Prostredníctvom e-mailov posielame každý týždeň informácie o všetkých koncertoch ŠKO Žilina inštitúciám, jednotlivým abonentom a médiám.

V súvislosti so začiatkom aktuálnej sezóny, prípravou ďalšej sezóny, Stredoeurópskeho festivalu, ako aj mimoriadnych podujatí pripravujeme tlačové besedy, rozhovory v médiách a rozposielame mailom informácie o pripravovaných podujatiach.